

Federazione Italiana Giuoco Handball



PALLAMANO
DISCIPLINA OLIMPICA

Segreteria Generale

Roma, 7 novembre 2005

Circolare n. 67/2005

Alle Società Affiliate
Agli atleti e tecnici
Agli Arbitri e Commissari
Ai Signori Consiglieri Federali
Ai Signori Revisori dei Conti
Ai Comitati e Delegazioni Regionali
Alle Delegazioni Provinciali
Ai Settori Federali
LORO INDIRIZZI

Oggetto: *Interpretazione IHF delle regole ufficiali: protezione del viso e sostegno del ginocchio.*

La Federazione Internazionale ha emanato una interpretazione della regola sulle apparecchiature di protezione del viso e del ginocchio, che di seguito si riporta nella traduzione italiana e nel testo originale in inglese.

La suddetta interpretazione entra in vigore con effetto immediato.

Traduzione della circolare IHF

“In risposta a numerose richieste di chiarificazione sulla regola 4.9 riguardante gli equipaggiamenti proibiti e, in particolar modo, la questione dei diversi tipi di protezione del viso (e testa) le Commissioni dell’IHF interessate (allenamento e metodi, medica e regole del gioco ed arbitraggio) sono congiuntamente pervenute alle seguenti conclusioni:

la corretta interpretazione della regola 4.9 è che ogni genere e misura di protezione facciale e della testa sono proibite. In altre parole la proibizione concerne non solo le maschere ma anche qualsiasi protezione di parte della faccia.

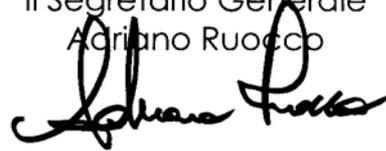
Si chiede alle Federazioni continentali e nazionali di aderire a questa interpretazione ufficiale delle regole di gioco e di darne notizia ai club ed agli arbitri come questione prioritaria. Non è prerogativa della federazione o dell'arbitro di dare giudizi soggettivi sui casi individuali.

Al tempo stesso appare chiaro che i rinforzi alle ginocchia fatti di materiali duri e solidi sono proibiti. L'approccio più sicuro e moderno è quello di usare rinforzi morbidi o, in alternativa, il particolare tipo di nastro adesivo che serve per lo stesso scopo.

Le suddette interpretazioni sono in linea di principio effettive immediatamente e devono essere applicate a livello internazionale e nazionale non appena giunge la notizia"

Distinti saluti.

Il Segretario Generale
Adriano Ruocco



Allegato: testo originale della circolare



To
the Member Federations

Basle, 30 September 2005

2005 Rules of the Game

- Official Rules Interpretation / Face Protection and Knee Braces -

Dear Friends in Handball,

In response to numerous requests for clarifications regarding Rule 4:9 on prohibited equipment and, specifically, the issue of different forms of face (and head) protection, all the relevant IHF Commissions (Coaching and Methods, Medical, and Playing Rules & Refereeing) have investigated the issue together and have reached the decision indicated in the following joint statement:

The correct interpretation of Rule 4:9 is that all types and sizes of face (and head) protection are prohibited. In other words, the prohibition concerns not only complete masks but also any protection for a part of the face.

Continental and national federations are asked to adhere to this official interpretation of the playing rules and to inform clubs and referees as a matter of priority. It is not the prerogative of a federation, or a referee, to make subjective judgments in individual cases.

Similarly, it is hereby made clear that knee braces made of hard, solid material are prohibited. The safe, modern approach is to use braces of soft material or, alternatively, the special form of taping that serves the same purpose.

In principle, the above interpretations take effect immediately, and must be applied at both the international and the national level as soon as the information has been forwarded to the parties concerned.

INTERNATIONAL HANDBALL FEDERATION

signed Christer Ahl
PRC President

signed Naser Abu Marzouq
CCM President

Dr François Gnamian
MC President

cc. Council
Commissions
Lecturers
Collaborators
Continents